

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 8

Artikel: 37e Foire nationale à Lausanne : 8-23 septembre 1956

Autor: E.B.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779596>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

« MONTRES ET BIJOUX »
A GENÈVE

du 24 août au 9 septembre

TOUTES LES MERVEILLES

*de la rue de la Paix, de la place Vendôme,
de la rue de Rivoli ou du faubourg Saint-Honoré
ces sanctuaires de l'élégance racée,
du bon goût dans la somptuosité,
de la distinction dans la fantaisie*

vous pourrez les admirer, inédites encore, à la prochaine exposition de « Montres et Bijoux », qui aura lieu dans les salons de l'Hôtel Beau-Rivage à Genève, du 24 août au 9 septembre.

La traditionnelle manifestation de « Montres et Bijoux » présente chaque été les dernières créations de nos Grands Seigneurs Horlogers – comme aimait à les appeler Voltaire – enchâssées dans les boîtes de métal précieux spécialement conçues pour elles par les maîtres bijoutiers et joailliers, enrichies, de gemmes et rehaussées d'émaux somptueux. Car si Paris lance la mode et lui assure sa vogue, c'est, dans le domaine de l'horlogerie de qualité et de haute précision, Genève qui la crée et qui lui donne son nom.

Manifestation d'élégance et de distinction, *Montres et Bijoux* s'est toujours présentée dans un cadre raffiné qui est lui-même un des attraits de cette exposition. Cette année, les visiteurs auront du même coup la chance de faire connaissance avec une des grandes collections privées françaises de tapisseries, dont les pièces splendides créeront l'ambiance opulente qu'exige une telle présentation.

LES « MI-ÉTÉS »

En pays vaudois, les fêtes montagnardes portent le nom de « mi-étés ». Les hôtes de *Château-d'Oex* pourront assister à celle de la Sarouche, le 12 août; ceux de *Villars-Chesières* qui ont assisté à la célèbre mi-été de Taveyannaz, qui a gardé tout son caractère primitif, auront le bénéfice de celle d'Anzeindaz qui aura lieu le 12 août. A *Champéry*, dans le Bas-Valais, la mi-été revêt un aspect hautement pittoresque grâce aux groupes costumés qui évoquent l'époque du romantisme. Plus mondaine est la station touristique et curative de *Montana sur Sierre*, en pays valaisan également, qui annonce pour le 26 août une fête enfantine avec cortège et festival.

QUELQUES
ÉVÉNEMENTS
MUSICAUX

La musique et les beautés du spectacle naturel s'associent de manière idéale, et ce sera le cas à l'occasion des « Semaines engadinoises de concerts » que se partageront plusieurs localités de Haute-Engadine. Elle se poursuivront jusqu'à la mi-août avec des concerts d'orchestre, de chant choral, de musique de chambre et des récitals de tenue internationale qui promettent de grandes joies aux hôtes de *Maloja, Sils, Silvaplana, St-Moritz, Pontresina, Celerina, Samaden* et *Zuoz*. Le troisième cours de maîtres de la musique commencera le 5 août à *Zermatt*, sous le patronage du prestigieux Pablo Casals. Il comprendra six concerts officiels. L'Orchestre de chambre de l'Allemagne du Sud se produira le 12 août à *Flims-Waldhaus* (Grisons); *Ascona* réserve pour l'arrière-été ses « Semaines de musique asconaises » qui débiteront le 31 août et auxquelles participeront d'éminents chefs d'orchestre et solistes.

On peut attendre de nouveau un vaste retentissement des célèbres « Semaines internationales de musique » à *Lucerne*, qui constituent pour l'aimable cité touristique de la Suisse centrale le moment culminant de la saison d'été. A partir du 15 août, presque journalièrement pendant trois semaines, s'y succéderont des manifestations musicales de grand style. L'Orchestre suisse du festival assumera les quatre premiers concerts symphoniques; on entendra également un concert choral et instrumental dirigé par Paul Hindemith, qui constituera la première audition en Suisse d'un grand choral de ce compositeur. Les trois derniers concerts seront le fait du « Philharmonia Orchestra » de Londres. Le programme estival lucernois comporte en outre une profusion d'événements musicaux, des représentations au Théâtre municipal, des spectacles en plein air au Löwengraben et l'exposition « L'art baroque en Suisse » au Musée des beaux-arts.

37^e FOIRE NATIONALE DE
LAUSANNE 8—23 SEPTEMBRE 1956

D'abord, une esplanade. Au fond, un petit bois où sont les écuries. Sur les côtés, des pavillons. Au sud, ils sont trois, et, tout le long, court une galerie coiffée de parasols. Au nord, rectiligne, un peu moins haute, tout aussi longue, la grande halle métallique. De beaux parterres qui réjouissent l'œil. Vert dru de l'herbe, odeur de goudron frais, rouge en boules des plantes, jaunes d'automne à peine roux. Plus loin, du bleu, qui tranche: celui de l'eau qui monte et puis retombe en blanc. Au fond, des bâtiments gris, avec une touche de beige et de grandes verrières argentées, le matin.

Et c'est très beau, aussi, de la voir à rebours, entre l'homme et la femme de pierre. C'est le même décor, inversé. Devant, la pièce d'eau et sa fusée de poussière blanche. Des arbres nains et de gros géraniums. A gauche, la halle métallique, et, tout le long, des drapeaux à leur mât – un petit salut aux cantons, dans le vent. Au fond, un escalier d'honneur et un peu de la ville, entre les pilotis du bâtiment de verre... La Foire de Lausanne, à l'aube.

Un élégant salon des industries de luxe; la laine, le lin, où les parois des stands et les bandeaux sont blancs; les meubles; les machines à tout faire: devant elles, les mains se sentent tout oisives. Ici, du bruit, de la poussière blonde, une odeur de bois frais scié; le plancher vibre, des copeaux s'enroulent sous les raboteuses. Là, l'impressionnante gamme des machines, pour la terre. Un bleu d'acier sur les socs, du rouge ou du vert aux commandes. Plus loin, encore, en trompe-l'œil, des tonneaux habitables, au centre, une idée de pressoir et la foule joyeuse autour; c'est la vigne, le vin, et, plus loin, sont les bêtes.

Les stands vont s'emboîtant comme un jeu de patience et, quand on l'a recomposé, c'est l'expression de notre temps, de nos travaux, de nos coutumes.

Telle va bientôt s'ouvrir, par un samedi de septembre, au matin, la grande foire économique suisse d'automne. Avec le temps, elle s'est bâtie, a consolidé ses assises; elle a de magnifiques bâtiments, des halles lumineuses et vastes, elle témoigne partout sur son esplanade la prospérité du succès: 2300 exposants, 800 000 visiteurs, le plus grand théâtre de Suisse, la participation, flatteuse, du Canada à sa manifestation...

Oui, comme on l'entend dire, dans la rue, elle est devenue très, très importante... Partout on parle d'elle, dans le monde, et l'on s'en vient la voir de partout...

Mais, pourtant, comme elle est demeurée souriante, en dépit de sa réussite! Elle a dressé, devant ses façades, ses symboles monumentaux, mais n'a pas refusé aux drapeaux leur guirlande légère. Elle a dénombré, comme il se doit, ses secteurs et ses halles, mais elle n'a pas sacrifié ses jardins!

Au contraire; cette année, ils seront tout neufs. Les décrire? On peut lui faire confiance: ils seront beaux, comme elle est belle, avec sa foule et son grand rire, son imperturbable gaieté.

E.B.



Am 8. September wird die 37. Nationale Messe in Lausanne, das «Comptoir suisse», die Tore öffnen und wie immer mit großen Überraschungen aufwarten. Dieses Jahr gibt Kanada der bis 23. September dauernden Veranstaltung den Stich ins Internationale, einer stattlichen Schau, in der sich Landwirtschaft und Industrie begegnen. Als festlichen Kern umschließt der Komplex von Ausstellungsgebäuden und -gärten das größte Theater der Schweiz. Photo J. Bauty, Lausanne

La 37e Foire nationale suisse de Lausanne, le Comptoir suisse, qui ouvrira ses portes du 8 au 23 septembre, est attendue comme toujours avec une grande impatience. Cette année, le pavillon du Canada donnera à cette manifestation sa traditionnelle pointe d'internationalisme et réunira industrie et agriculture dans une présentation variée. Au cœur des bâtiments de «Comptoir», se trouve le plus grand théâtre de Suisse.

On 8th September the 37th Swiss National Autumn Fair, the famous «Comptoir suisse», will open and, as usual, bring great surprises. This year Canada will display a national pavilion at this fair which provides a meeting ground for Swiss industry and agriculture. The «Comptoir» exhibition buildings include Switzerland's largest theatre. The fair will end on 23rd September.

L'8 settembre si inaugurerà la 37ª Fiera Nazionale di Losanna, o «Comptoir suisse», e come sempre non mancheranno le interessanti sorprese. Quest'anno sarà il Canada a porre l'accento sul carattere internazionale della manifestazione, che durerà sino al 23 settembre, con una multiforme mostra nella quale economia rurale e industria si incontreranno. Fra gli edifici e i giardini della Fiera, per tutti i festeggiamenti, chiamerà a raccolta il maggior teatro della Svizzera.